

**Tiền dùng hết có
hồi trở lại, chớ cơ
hội mất thì không
kéo lại được.**
(Lý-dáng)

Cái màn kín trong cuộc quốc-tê về vụ Trung-Nhật xung đột và tình trạng hiện thời

(continued)

<https://tieulun.hopto.org>

SỮA NESTLÉ LIỆU CON CHÈM



Sức khỏe của trẻ nhỏ

Hỡi xin không mất tiền một quyền sách dạy cách nuôi trẻ bằng tiếng quốc ngữ của Bác sĩ Vidal soạn & hiệu của NESTLÉ, phố Paul-Bert, số 55 Haiphong



Chết hết ba đứa nhỏ Lời nơi ai?

Công tinh sinh dục, ai ai lại chẳng mong cho con cháu đông đả chơi lành mạnh. Nhưng nếu sanh con mà không biết cách nuôi con để cho con cháu phải bệnh hoạn và chết non thì lời nơi kẻ đứng làm cha mẹ.

Nay vừa rồi tôi được đi học tỉnh, ghé thăm ông bác tôi là M. Nguyễn-van-Khắc mới hay rằng 3 đứa bé của ông Khắc vì bệnh ban đỏ sanh ra mà phải thiệt mạng cả ba. Thật một việc đáng thương tâm. Các ông cha mẹ biết cách để phòng, tìm cho được (CHỈ-LINH-TAN) mà cho 3 đứa bé của ông Khắc uống, thì 3 đứa bé đó đã được sống lành, hay khỏe mạnh như trước. Ông Khắc nói rằng: "Tôi đã mua 3 gói CHỈ-LINH-TAN, tôi đã cho 3 đứa bé của tôi uống, và 3 đứa bé đó đã được sống lành, hay khỏe mạnh như trước."

CHỈ-LINH-TAN, có bán khắp cả Đông-Pháp. Các chủ bao đầu Khuyết-Diệp đều có bán. Giá mỗi gói 0.15, do nơi Viễn-Đệ 11 quai de la rive gauche. Có gởi kèm cả Đông-Pháp, các chủ bao đầu Khuyết-Diệp đều có bán.

THUỐC VẠN-BẢO của Hải-Ngọc-Đường

海王堂萬保丸

Chữa đau bụng, đầy bụng, đi tả, kiết, y rất thần hiệu. - mỗi ve 25 xu. - mua 30 ve xin tỉnh 1.50 và khỏi chịu cước. - Phận hàng theo cách lãnh hóa giao ngân (Contre remboursement).

Thư gửi cho: M. NGUYỄN-HUY-CU, Tá-tái, làng Hoàng-nghĩa, phố Hoàng-hóa, tỉnh Thanh-hóa (Annam).
Đầu đơn cũng đều có bán thuốc này mà báo rất nhiều và rất chạy là những nơi này:
Hanoi: M. Hồng-lương, 125, Rue du Colon
Thanh-hóa: M. Phú-hưng Long, 5, Grand-rue
Yên-hoàng: M. Vinh-hưng Trường, 77, Rue Sarrasin
Huế: M. Văn-Tương, 69, Rue Gia-long
Quảng-ngãi: M. Quảng-hòa Lễ Công-Ty, ở Cửa Tây và ở Phố chợ
Quảng-bình: M. Hoàng-Ta, Tacheron et
Phan-thiết: M. Minh-Giang, 2, Rue Đông-khánh
Phan-rí: M. Nguyễn-Vệ, Commerçant à Chợ mới.

VIỆC THẾ-GIỚI

Trung hoa đối Nhật

Thượng-hải 25 Mars. - Chao-ke-Po, Tổng-trưởng bộ công-nghiệp, tuyên bố với báo giới rằng Công-tinh-Vệ và Tướng-giới-Thạch, sau cuộc đàm-phán ở Nam-kinh, đã quyết định kháng Nhật, Công-tinh-Vệ sẽ nhận lại chức Trưởng-ban binh-chánh.

Những nhà chính trị Trung-hoa lâu nay tán thành sự trực tiếp điều-dinh với Nhật, nay vì sự lo ngại Trung-hoa và thái độ Nhật mà nhận ra rằng nếu điều-dinh với Nhật thì mình sẽ không còn ngồi được trên địa vị của mình nữa.

Phong sắc & Thái bình dương

Liên-quân hạm-trưởng Mỹ thanh-giản rằng: toàn-hạm đội Mỹ phải lưu-trú ở Thái-bình-dương đợi khi nào cuộc Viễn-dong có biến-hóa hoặc sẽ định sự hành-chi, vì miền này cần hải-quân nhiều.

Lại nói, số hải-quân Mỹ do công-ước Luân-đôn đã ban-định, nước Mỹ vẫn tồn-trong công-ước song-phải tạo thêm quân-hạm cho đông-cả số.

Liên-bang chính-phủ Úc-châu đã nghị-xoá chính-phủ Anh-đem 1 chiếc-khẩu-trục-hạm tốc-sức cao nhất mà thay-cho 4 chiếc-cả ở Úc-châu. Đông-hải-viên ở chiếc-phí cơ-mẫu hạm-phân-phối vào 4 chiếc-khẩu-trục mới kia.

Thêm mưu-tính trưởng-Nhật, Tái-bán-thiên-yương, vào cuộc-xin đến mùa-thu nay hành-lễ đại-thu-thảo ở huyện Phốc-tĩnh-miền Bắc-lục. Thưởng-niên khai-bộ-thang-vừa qua ủy-viên trưởng Liễn-Trach báo cáo tham-nghị số-dự toàn-đả-thương-quá, sau Trại-đông và Hoàng-mộc-phục-đáp thì giải-quyết, toàn-viện như-tri thông-quá số-quân-phí-cự-khoản-thuở nay chưa từng có.

Rối loạn ở Ấn độ

Calcutta, 27 mars. - Tại-làng Bouskati, cảnh-bình-biến vào một đêm-biến-thình: một người chết và nhiều người bị thương. Có mấy người có lẽ thuộc về phái quá-khí bị giết-chết một-viên-quan cảnh-sát người Ấn ở Patisa, gần Calcutta.

"Ban chấp-hành Hội-nghị bởi dân-quyết định mở kỳ Hội-dồng-thương-niên tại Trichar. Ban chấp-hành kỳ-bổ thêm 2 ủy-viên chính-phủ vừa rồi làm cho các hội-viên bất-mãn, và xin sửa-lại dự-luật kỳ, cho các tỉnh được quyền tự-tri về hành-chính, lập pháp và tài-chính, và giảm bớt quyền các chủ-tịch công-Toàn-quyền."

Bombay, 27 Mars. - Trong một bài báo, ông Gandhi khuyến-phái Úc-da-phí-đương-an-thị, để tránh những điều-ngăn-trở trong sự phá-bỏ chế-độ-gia-cấp.

Vấn đề thuộc địa của Đức ở Thái bình dương

Bong-không, 26 mars. - Chính-giới Đông-Anh cho rằng Đức, Huê-kỳ, cho đến Hội-Van-quốc không có quyền cải-cải chủ-quyền của Nhật trong các thuộc-địa của Đức ở Thái-bình-dương, bởi vì Đức đã nhượng lại cho năm nước lớn, năm nước này lại nhượng cho Nhật.

Lao động cưỡng bức
Bá-linh, 29 Mars. - Nội-cáo Hitler sẽ ra một đạo-luật về việc lao động-cưỡng-bức (travail obligatoire), buộc các thiếu-niên 18 tuổi trở-lên có chức-nghiệp hay không, phải làm một công-việc trong một kỳ hạn nhất-định, giống như lính. Có lẽ các công-việc đầu-tiên là khai-khảo đất đai và phòng-ngự nước-lạc.

Chính sách Hitler có ảnh hưởng ở Huê-kỳ

Nữu-uớc, 26 mars. - Người ta đoán sẽ có đến 100.000 dân-Do-thái dự-vào cuộc biểu-tình phản-đối các thủ-đoạn tàn-ác đối với dân-Do-thái ở Đức. Xe-diễn sẽ định chạy trong một giờ; các nhà-hàng của người Do-thái ở Nữu-uớc sẽ đóng cửa để cho trẻ-con có thể đi dự các cuộc-mối-tin. Các chủ-tiêu Pennsylvania, Wyoming, Caroline du Sud có gởi thư tán-thành việc này.

Ở Nữu-uớc, hôm qua có 7.000 người Do-thái biểu-tình trước-lãnh-sự-quân-Đức.

Mewalen, trong một bài-diễn-văn, tuyên-bố rằng Hitler giặc-nước-Đức vào một trận-một-chiến-độc-đội, sau trận-một-chiến-độc-đội, sẽ có một trận-thế-giới-chiến-tranh, làm cho nước-Đức không-ngục-đầu-dự-nội.

(Xem qua trang 4 cột 2)

Maison HOP-THINH

32 Rue des Caplannois P.16 Hàng Ngang HANOI

Bản hiệu chuyên môn bán các thứ hàng tơ lụa Bắc-kỳ như: quần áo, quần quần, quần quần và hoa, lụa thắm, hàng đen, các màu trơn và hoa. Luôn thêm các mẫu, trắng bề-không 0m37, 0m40, 0m70, 0m75, 0m80.

Lượt đến các hàng, với mẫu, chế hai thiết-nghĩa. Bán sỉ và bán lẻ giá rất hạ vì bản hiệu buôn bán để mấy chục năm nay, buôn bán tại gốc những hàng kể trên. Các khách ở xa xin viết thư về lấy mẫu và giá hàng, bản hiệu sẽ hồi âm lập tức.

Lại còn các thứ hàng tạp-hóa như: valise, cặp sách, giày dép, ví da, đồ đồng, đồ thêu, như: mặt gối, v.v... bản hiệu có bán buôn rất nhiều, xin các khách chi-ếm cổ, bản hiệu rất hoan-ngênh. Gởi hàng đi các nơi theo cách lãnh hóa giao ngân (Contre-Remboursement).

Buôn bán thật thà, hàng tốt giá rẻ các khách mua thử sẽ biết.

Nay cần dụng
M. NGUYỄN THỊ-SAU
HOP-THINH
32 Rue des Caplannois HANOI

NƯỚC NĂM 1933

Tại tiệm BOMBAY mới
AU-BON-MARCHÉ
115 Rue Paul-Bert - HUẾ

Mới có về đủ các thứ SA-VÂN MINH toàn-tơ, đủ các kiểu bông và trơn, lại thêm đủ các thứ hàng tơ lụa Bắc-kỳ như: quần quần, quần quần và hoa, lụa thắm, hàng đen, các màu trơn và hoa. Luôn thêm các mẫu, trắng bề-không 0m37, 0m40, 0m70, 0m75, 0m80.

Giá bán sỉ bán lẻ không cần thanh-bay.

Một tễ thuốc PILULES PINK thêm cho các cơ-thể yếu-mệt biết, hao là máu tốt, rất nhiều, rất bổ, rất hay làm cho sức-mạnh nở nang và tinh-nhanh-nhện thêm lên.

Thuốc PILULES PINK là một thứ thuốc thần-hiệu để chữa khỏi bệnh thiếu-máu, bệnh phiến-muộn, bệnh nhọc-mệt, bệnh tới thì lớn-sở và bệnh trở về già, bệnh đau dạ-dày, bệnh nhức đầu, kinh nguyệt bất-điều.

Thuốc PILULES PINK bán tại khắp các hàng bán-chế-tây.

HỘI VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM

HỘI HIỆP ĐỒNG NƯỚC ĐÔNG PHÁP
Đời quyền kiểm-soat của Chính-phủ Đông-Pháp
Vốn 1.000.000 lượng (Thượng-Hải) và 8.000.000 phật-làng
đồng-tất cả

Quản lý bởi Đông-Pháp: SAIGON số 26, đường Chauréan
Chỉ ngành ở tại HANOI số 19 đường Burgin Desbordes

Muốn lập vốn
Muốn lập tự-bổn
Muốn để dành tiền cho con trẻ ăn học

Thi-hy mua vé của HỘI VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM
- Vé 1.000 đồng -
mỗi tháng góp 8 đồng
- Vé 500 đồng -
mỗi tháng góp 4 đồng
- Vé 250 đồng -
mỗi tháng góp 2 đồng

Mỗi tháng đều có cuộc xổ số, nếu số mình ra thì được Hội trả tiền lại nguyên cái vé, lại khỏi góp tiền nữa.

Còn nếu không trúng số, thì miễn hạn giao-kho. Hội sẽ trả số bạc lại, và được chia 33,33% tiền lời của Hội.

Chúng tôi sẽ gửi sách rất ngắn-rõ các điều-lệ cho chư vị nào muốn rõ cách thức mua vé của Hội.

Đại-ly ở Huê: M. HOANG TẠM boîte postale N° 44 HUÉ.

MUỐN KIỂM ĐĂNG NHIỀU LỜI

Muốn có đồng-người lời-mua hàng vui về tập-nập thì không chỉ hơn là buôn bán các thuốc thông-dụng gia-truyền mà này, rất thần-hiệu đại-tài, mà nàu cũng cần mua-dùng lời-luôn, mà giá lại cực-rẻ, chỉ có bảy xu (0.07) một ve hay một bao, như:

Các thuốc: Sốt-rét, Đau-mắt, Lở-chốc, Ngựa-ghe, Đau-bụng, Đi-ngươi, Thận-khí, Sỏi-bụng đi-rửa, Ho-khàn, Ho-đám, Kiết-lỵ, Thuốc-xổ, Lưỡi-trắng trẻ-con, Cam-sát trẻ-con, Nôn-trớ trẻ-con, v.v.

Nếu ở các làng-nào, huyện-nào, các ngài cũng bỏ ra một món tiền nhỏ để buôn những thuốc rất kiểu-hiệu đó về bán, thì không những kiếm được món lợi khá-lớn, mà còn giúp đồng-bao khi đau-yếu được khỏi ngay, bất-nhiên sanh ra bệnh-khẩn-cổ-lệ, tiền mất tật còn. Còn như các bệnh-khẩn-khẩn năm năm như: Phang-khí, ho lâu đau-ngực, lỵ kinh-niên, tim-là, bạch-đái, di-mộng-tĩnh, động-khinh vào vào... các ngài mách giúp bệnh-nhân gọi thơ về Bồn-đường mua thuốc thì Bồn-đường sẽ có huê-bông rất hậu để kính-tặng. Thế là nghĩa-lợi vẹn-toàn.

Vậy ai muốn mua-buôn, làm đại-ly các thuốc, trên này, muốn mách giúp bệnh-nhân, xin cứ gởi ngay thơ về cho nhà thuốc:

ĐẠI-BẢO-ĐƯỜNG
22 rue Médicaments - HANOI

Dùng sữa "LE GOSSE"

Già ăn trở lại
Gái ăn đất chồng.
Nẹ giồng ăn thụ thai
Trẻ ăn chóng lớn.

80% "LE GOSSE" rất bổ cho tất cả mọi người; có nhiều chất kem (Crème) rất tinh khiết.

Bao thầu cho Nhà-nước năm 1933

Lycees, Collèges, Maternités, Ecoles, Institut de Puériculture etc... ở Saigon

Có bán trong các tiệm tạp-hóa ở Đông-Pháp.

HIỆU GIẤY XANH, Giá mỗi hộp 0.333

Đại-ly:

ÉTABLISSEMENTS MORIN - FRÈRES

HUE - TOURANE - QUINHON

HIỆU GIẤY XANH, Giá mỗi hộp 0.333

Đâu là CỎI PHÚC?

TRIẾT-HỌC TIỂU-THUYẾT

Tác giả C. Flammarion * Giang-Hà dịch-thuật

56 108

Cách từ ngày sau ông đến từ và bắt đầu đem cái bình đựng nước tro của hai vợ chồng ông Cui-si mà đặt vào trong một khối đá nóng, rồi gắp lấy lại.

Trên miền đá kia chỉ có một hai chỗ đầu của hai cái đinh người chết, các thứ cây ông Cui-si trồng hồi trước càng lớn thêm, che kín cái mồ đã dưới một chòm nhánh lá sum-sê giữa cánh u nhân này một vệt như cũ. Trong rừng gió thổi, gần các lỗ, chim kêu; suối nước nỉ non, ánh sáng mặt trời buổi trưa đợi qua các lớp cây tuồng như lọc; chiều lại bóng hàng ngàn tuồng như có lần quẩn ở chỗ này để chiếu xuống, cảnh có của một cặp thanh-niên vừa trải qua một đời hạnh-phúc.

XXVII

Thời gian và không gian vô tận

Tro bụi & lại đất. Linh-hồn trú ở trời.

Trong khi ông Cui-si và nàng Minh-tinh đương nằm trên đỉnh núi trong lúc đêm khuya một sao chổi đi gần đã làm cho sáng tỏ cả bầu trời và rung động cả không khí, thì hai người nghe như đi vào cái cõi hư không Tây-rắc của hai người chết mà hồn của hai người vẫn sống và đi theo vì sao chổi ở giữa không gian. Chẳng khác gì một cặp chim bay trên đỉnh núi, và gần gũi nhau gần như hiệp một, không sao rời nhau ra được, hai cái hồn kia cứ

trên gió, nghĩ trên mây, đi mãi trong cái cõi trời của các vị tinh-tà, mà tuồng như đương ở trong giấc ngủ. Là phát-tĩnh giây-trước và trông thấy mình đương nằm Minh-tinh ở trong tay. Chúng cũng có một cái xác đồng như cái xác khi còn ở trên trái đất; nhưng cái xác ấy bây giờ hóa thành một chất không rõ được, không cần nhắc được, một chất như chất điện, một chất mà làm cho trí-não trước giao thông được với cái cơ thể hình-Rắn đến Minh-tinh cũng tỉnh giấc, mà không biết rằng mình đã thay đổi. Và cả hai người cũng không biết rằng một con sao-tuế-tĩnh đã chổa chổng đi xa. Cũng như khi ta ở trên không khí cầu, không khí cầu chổa ta đi mau bằng sức gió mà ta cũng vẫn nghe yếm-tĩnh, nên hai cái hồn kia khi đi trên tuế-tĩnh cũng không biết cái tốc-độ của tuế-tĩnh, và tuế-tĩnh vẫn nằm yên trong giấc mộng.

Cái Tuế-Kinh kia, khi đã qua cái dưới phủ mặt địa cầu ta thì đi ra về hướng sao Hỏa-tinh. Vì tuế-tĩnh này cũng phủ đến cả Hỏa-tinh, vì vậy mà hai nhà lý-hành-kia lại được gần gũi một cái thế-giới khác, rất lạ rất thú! Những đồng-rộng mệnh-mông màu đỏ, nhưng con đường lớn màu xanh, vô số con sông, những nhà cửa làm trên không trung, những vật như những bay nhảy trên khoảng trống Đền-gi; đó là những cảnh như đi tuồng như những, cũng như các sao băng mà ta thấy có hồi đi rất chậm.

Chính trên Hỏa-tinh đó, mà hiện nay là phát và Minh-tinh đương sống. Sau khi từ giả địa-cầu Hỏa-tinh là cái tinh-cầu thứ nhất đã cung-cho chúng một chỗ ở rất an-vui thì tuế-tĩnh là một thế-giới không khác gì với thế-giới của ta lắm, nhưng nói về sự ăn-hòa thì Hỏa-tinh đi trước địa-cầu ta xa. Trên Hỏa-tinh không có khí-hậu thay đổi, không có bão-lũ, không có các sự thiên-tai thường hay xảy ra tại địa-cầu ta, và chính vì những 'hội-tiết-lạnh-nóng' rất khác nhau như ở ta, vì vậy mà ở trên Hỏa-

tinh rất thú vị. Không khí ở trên Hỏa-tinh thì vẫn trong sạch luôn và trên Hỏa-tinh không hề có một tí bụi che-dậy. Không khí lại nuôi sống cho sinh-vật. Người ta ở trên Hỏa-tinh không cần ăn-cơm-sống, và không hề cảm-giải-nhanh. Ngày đêm cũng kể tiếp như ở ta, nhưng một năm giải-hàng hai năm dưới ta và các điều kiện sinh-hoạt rất dựa-dân-dễ-chim.

(Sẽ tiếp)

CÓ TÊN GẮN 150 THỨ SÁCH VÀ RÀO RI CÀM

Trong quyển sách "GIA ĐÌNH GIÀO-DỤC" mà bản quán mới in lần thứ ba (2 quyển in chung) có in thêm một bản các tên sách và hào bị cấm, vậy ngài nào cần biết, tưởng cũng nên mua mà xem.

Giá bán 0.333, ở xa thêm 0.13

cước gởi lãnh hóa giao ngân 0.333.

tiếng Dân

Giới thiệu sách mới

Bản báo có nhận tặng 3 quyển sách dưới này:

1. Tài trở nước Nam & cuốn 1, của ông Nguyễn - đồng - Chi-thuyết, kho sách bạn trẻ (Vinh) mới xuất bản.

Sách này gom góp các chuyện vặt của các học-thần đồng (bạn trẻ có tài học, có tinh-ti-v.v...) ta hồi xưa. Bản trẻ ta ngày nay nên đọc.

Giá sách của kho sách bạn trẻ, mỗi quyển 0.308

2. Les modes et les temps en France, của nhà in Quên-như.

Sách này dành cho học-trẻ học chữ Pháp rất tiện.

3. Vượt qua đường kinh tế không hoàng của ông Đông-Hải Thôn-phu (Hanoi); giá bán 0.10.

Vậy có lời cảm-ơn chung các nhà có lòng gởi tặng những sách trên.

T. D.

